Porównanie tłumaczeń Mateusza 4:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Od wtedy rozpoczął — Jezus zwiastować i mówić: Zmieniajcie myślenie, zbliżyło się bowiem — Królestwo — Niebios.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Od wtedy zaczął Jezus głosić i mówić opamiętajcie się zbliżyło się bowiem Królestwo Niebios
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odtąd Jezus zaczął głosić i mówić: Opamiętajcie się, bo zbliżyło się Królestwo Niebios.* **[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Od wtedy zaczął Jezus głosić i mówić: Zmieniajcie myślenie, zbliżyło się bowiem królestwo niebios.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Od wtedy zaczął Jezus głosić i mówić opamiętajcie się zbliżyło się bowiem Królestwo Niebios

[1)] Dotyczy to ewangelizacji Jezusa w Galilei. W tym czasie był On już po roku służby.
[2)] <x>470 3:2</x>; <x>470 5:3</x>; <x>480 1:15</x>